

# TOPOLIS

## IMRA EUROPE

FOR ITS 30TH ANNIVERSARY,  
IMRA EUROPE IS PLANNING  
TO CONQUER OTHER MARKETS

POUR SES 30 ANS, IMRA EUROPE  
VEUT S'OUVRIR À D'AUTRES MARCHÉS

MACHIKO WAKAI,  
GENERAL MANAGER  
KOJI KIRYU, CEO







## My life in Grasse

# The Martelly Project: reconquering the city

*Le projet Martelly, à la reconquête de la ville*

Since March 2014, he admits: « I have been waiting every day for the unveiling of the Martelly project ». And because the greatness of some mandates depends on such initiatives, as soon as Jérôme Viaud was elected Mayor of Grasse, he took on the task of upgrading this large-scale urban regeneration and renewal project « to meet current expectations ». First groundbreaking ceremony in 2016, and full completion scheduled for 2021.

*Depuis mars 2014, il le reconnaît, « J'ai chaque jour pensé à ce moment où nous dévoilerions le projet Martelly ». Et parce qu'il est des chantiers qui marquent un mandat, Jérôme Viaud, maire de Grasse, s'est dès son élection attelé à la tâche de revoir ce grand projet de requalification urbaine et commerciale, « pour l'adapter aux aspirations d'aujourd'hui ». Premiers coups de pioche en 2016, pour une livraison de l'ensemble des installations en 2021.*

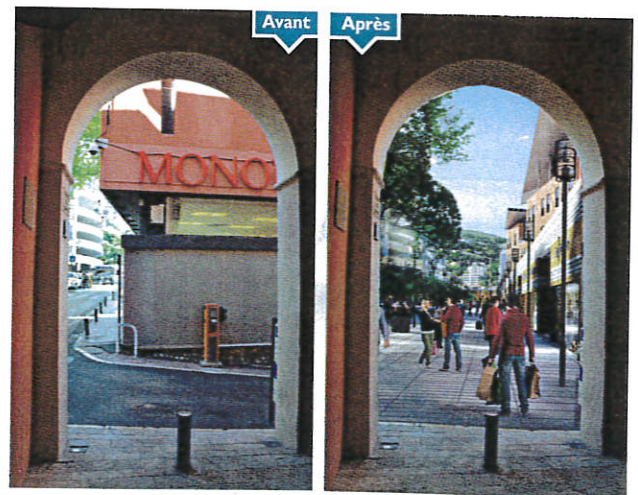


Sur 2,2 Ha, le projet de requalification de ce quartier du cœur de ville avait été validé par une convention ANRU (Agence Nationale pour le Renouvellement Urbain) datant d'avril... 2008. La nouvelle copie avait plusieurs axes dans son cahier des charges : reconstruire progressivement le grand centre de Grasse en y instaurant une mixité urbaine et sociale, mais aussi réhabiliter le logement, structurer le tissu urbain avec des équipements publics à vocation économique et culturelle, en améliorant significativement le fonctionnement du centre historique, son accessibilité et son cadre de vie. Ce chantier d'envergure, qui sera conduit en plusieurs phases pour une livraison finale en 2021, débutera par un ensemble de déconstructions cette année. A l'issue de l'appel à projets, la programmation prévoit entre 7.000 et 8.000 m<sup>2</sup> de commerces (incluant un nouveau supermarché Monoprix à la surface de 2400 m<sup>2</sup> plus adaptée) dont la particularité est d'être pensés en rez-de-chaussée.

La même superficie sera dévolue à des logements haut de gamme (70 % en accession, 30 % en location),

Approved by the ANRU (National Urban Renewal Agency - Agence Nationale pour le Renouvellement Urbain) via an agreement signed in...April 2008, the latest renewal specifications for the 2.2ha central urban neighborhood include several pillars: gradual reconstruction of the Grasse city center with a focus on urban and social diversity; rehabilitated housing; new economic and cultural urban facilities; significantly modernized historic city center operations, accessibility and quality of life.

The impressive worksite that entails several stages before full completion in 2021 will begin







“ This is not only another commercial development such as we see everywhere; we have worked on a genuinely differentiating approach, according to our motto, « Grasse, a taste for the essentials ».

Ce n'est pas un énième agglomérat commercial comme on voit un peu partout, nous avons travaillé un axe fort de différenciation, suivant notre slogan, « Grasse, le goût de l'essentiel » ”

● Jérôme Viaud, mayor of Grasse

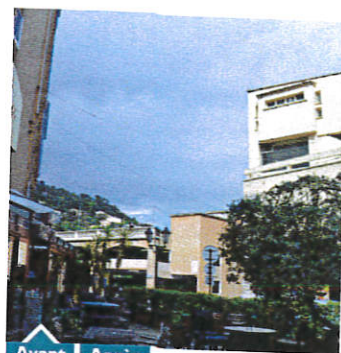
this year with a series of demolitions. After the call for tender, the project comprises between 7 000 and 8 000m<sup>2</sup> in retail surface (including a new 2400m<sup>2</sup> Monoprix supermarket), all intentionally designed on the ground floor.

An equal surface will be dedicated to deluxe housing units (70% in home ownership and 30% rentals), including a 3.000m<sup>2</sup> movie complex and many public areas designed as community and interstitial breathing spaces, with renewed roads and esplanades. Regarding the Martelly neighborhood rehabilitation project, Jérôme Viaud says it is the answer to the need « for a new beginning, for architectural renewal. (...) This is

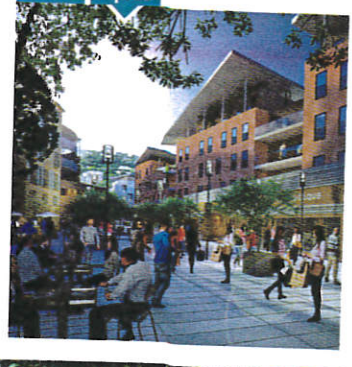
un cinéma de 3.000 m<sup>2</sup>, et de nombreux espaces publics voulus comme de véritables lieux de vie et de « respiration » dans la ville, notamment en travaillant sur la dimension de certaines voies et esplanades. Pour Jérôme Viaud, la réhabilitation du quartier Martelly devait répondre à un besoin « d'être en rupture, de proposer un choc architectural. (...) Ce n'est pas un énième agglomérat commercial comme on voit un peu partout, nous avons travaillé un axe fort de différenciation, suivant notre slogan, « Grasse, le goût de l'essentiel ».

#### Ville-jardin

Car il s'agit bien de revenir à un Grasse des parfumeurs, une « ville-jardin », avec de nombreux



Avant | Après







Vue d'une terrasse - Ilot Goby

not only another commercial development such as we see everywhere; we have worked on a genuinely differentiating approach, according to our motto, « Grasse, a taste for the essentials ».

### A Garden City

The goal is to revive Grasse as the capital city of perfume, a garden city, with many community open spaces and pedestrian areas. The project also provides 715 parking lots vs. 550 in the past, in addition to a lot recently reopened close to the future new neighborhood. A 70 to 90-room hotel is also planned.

Wilmotte & Associés, in collaboration with landscape architect Jean Mus, will work on the project under the supervision of Bouygues Immobilier, to provide a focus on the city's natural environment: water, green roofs, tree-planted flat roofs ...

The budget, for an investment close to 60M€, will be covered by the developers to the tune of 45M€. The 14.5M€ required for the public pillar of the project will be funded to the tune of 3.2M€ by the ANRU, the 06 Departmental Council,

The Pays de Grasse Conurbation and the Caisse des Dépôts et Consignations. The funds left over will be derived from land sales (8.4M€) and financial contributions from Business Parks for public infrastructures to the tune of 2.9M€. The cost for the city will therefore be fully covered by its partners.



Avant Après



*belvédères et espaces de convivialité, où les piétons seront rois. Côté stationnement, pas d'inquiétude, car le projet en propose 715 (contre environ 550 auparavant), en complément d'un parking qui vient juste de rouvrir à quelques minutes à pied de ce futur nouveau quartier. Egalement prévu, un hôtel qui comptera 70 à 90 clés.*

*Wilmotte & Associés, en concertation avec l'architecte paysagiste Jean Mus, interviennent sous la maîtrise d'ouvrage de Bouygues Immobilier, afin de proposer une lecture axée sur le patrimoine naturel de la ville : de l'eau, des toitures végétalisées, des toits-terrasses complantés...*

*Le budget total avoisine les 60 M€, dont près de 45 sont pris en charge par les promoteurs. Les 14,5 M€ nécessaires au volet public du projet se verront en intégralité financés par le soutien, à hauteur de 3,2 M€, de plusieurs partenaires ww: l'Agence Nationale de Rénovation Urbaine (ANRU), le Conseil Départemental 06, La Communauté d'Agglomération Pays de Grasse et la Caisse des Dépôts et Consignations. Les autres recettes proviendront des cessions foncières (8,4 M€) et des participations financières de ZAC liées aux équipements publics pour 2,9 M€. Un coût pour la ville qui sera donc entièrement pris en charge.*

[www.grasse.fr](http://www.grasse.fr)



Avant Après







# 18<sup>e</sup> Open de tennis de Grasse

## The meet of future champs!

*Rendez-vous avec les futurs champions !*

This year's edition of the Grasse E. Leclerc Trophy Tennis Open will be held from April 23rd to May 1st. New, for this year's tournament: an endowment of \$25 000!

Yesterday's trainees who are today's winners, Jeremy Chardy, Jo Wilfried Tsonga, Gaël Monfils, Gilles Simon... honed their skills on the courts of the exclusive Grasse Tournament. For the past 18 years, the tournament has welcomed the world's best players ranked from 200 to 500.

### The schedule:

**April 23 & 24** - Qualifications

**April 25 to 27** - Singles 1st round and 1st and 2nd Doubles Tournament

**April 28** - Singles and Doubles 16th rounds

**April 29** - Singles quarter-finals from 2:30 PM

**April 30** - Semi-finals from 2:30 PM

Who will be Maxim Chazal's successor?

Find out after the final round to be played on

**Sunday May 1st at 3:00PM.**

### Open de Grasse « Trophée E. Leclerc » 2016.

Free admission for Club members

Admission prices for the public:

From Monday to Thursday: 4 €

From Friday to Sunday (quarter-finals, semi-finals and final round): 6€

Pass Semaine 20 € (Week pass)

Half-price all week for children under 12

*C'est du 23 avril au 1er mai que se tiendra la nouvelle édition de l'Open de Grasse Trophée E. Leclerc. Parmi les nouveautés de cette année : une dotation de 25 000 dollars à la clef !*

*Jeremy Chardy, Jo Wilfried Tsonga, Gaël Monfils, Gilles Simon... avant d'être les grands champions d'aujourd'hui, les « amateurs » d'hier ont pu faire leurs armes sur les cours du prestigieux Tournoi de Grasse qui accueille chaque année depuis 18 ans les meilleurs joueurs situés entre la 200<sup>e</sup> et 500<sup>e</sup> place du classement mondial.*

### Le programme :

**23 & 24 avril** - Qualifications

**Du 25 au 27 avril** - 1<sup>er</sup> tour Simple et 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> tours du Tournoi de Doubles

**28 avril** - 8<sup>e</sup> de finales simples et doubles

**29 avril** - ¼ de finales simples à partir de 14 h 30

**30 avril** - ½ finale à partir de 14 h 30

*Qui pour succéder à Maxim Chazal ?*

*Réponse lors de la grande finale le dimanche 1<sup>er</sup> mai à 15h.*

### Open de Grasse « Trophée E. Leclerc » 2016.

Entrée gratuite pour les membres du club.

Tarif tout public :

Du lundi au jeudi : 4 €

Du vendredi au dimanche (quart de finale, demi-finale et finale) : 6 €

Pass Semaine 20 €

Demi-tarif toute la semaine pour les - de 12 ans



Maxim Chazal



Tennis Club de Grasse

190 route de Cannes

+33 (0) 4 93 70 22 86 - [www.tcgrasse.com](http://www.tcgrasse.com)